

ПРОТОКОЛ
заседания Международной комиссии и
международной рабочей группы ОЛА при МКС в Сербии
(Белград, 16–23 октября 2016 г.)

В работе заседания приняли участие члены национальных комиссий: **Беларусь** – Н. Антропов, Л. Кунцевич, В. Мандзик, В. Русак; **Болгария** – Л. Василева, Х. Дейкова, С. Керемидчиева, М. Котева, К. Първанов, В. Райнов; **Босния и Герцеговина** – З. Каравдич, М. Кардаш, А. Льево-Овчина; **Германия** – С. Вёльке; **Македония** – М. Маркович, З. Тополинська; **Польша** – Х. Грохола-Щепанек, П. Дембовяк, И. Долински, Б. Островски, Д. Рембишевска, Я. Сятковски, П. Янчулевич; **Россия** – Т. Вендина, В. Пыхов, Т. Шалаева; **Румыния** – М. Радан; **Сербия** – М. Белетич, Н. Богданович, Ж. Бошнякович, Г. Драгин, А. Лома, Б. Маркович, С. Милорадович, Т. Милосавлевич, Р. Младенович, В. Петрович, М. Петрович-Савич, М. Пижурица, Й. Радич, Д. Радованович, С. Реметич, А. Савич-Груйич, З. Симич, С. Станкович, Р. Стийович, С. Танасич, Д. Урошевич, М. Юришич; **Словакия** – П. Жиго, Л. Кралик, А. Ференчикова, М. Хохол; **Словения** – П. Вайс, К. Кенда-Еж, В. Смоле, М. Шекли Й. Шкофиц; **Украина** – П. Гриценко, Г. Кобирина, М. Ткачук; **Хорватия** – С. Вранич, М. Менац-Михалич, А. Франчич, А. Целинич; **Черногория** – М. Йованович; **Чехия** – М. Иреинова, Я. Комаркова, П. Прадкова.

17 октября в здании Сербской академии наук и искусств состоялось официальное открытие заседания Международной комиссии Общеславянского лингвистического атласа при Международном комитете славистов. Заседание открыл председатель Отделения диалектологических атласов САНУ академик А. Лома. От имени Сербской академии наук и искусств участников заседания приветствовал президент САНУ академик В. Костич. Академик С. Реметич осветил историю работы сербской национальной комиссии над проектом ОЛА, отметил вклад выдающихся ученых, которые стояли у истоков этого грандиозного замысла, особо подчеркнув вклад сербских славистов-диалектологов в реализацию этого международного труда.

Председатель Международной комиссии ОЛА Т. Вендина поблагодарила академика В. Костича и академика С. Реметича за высокую оценку результатов работы международного коллектива ОЛА и за оказанный радушный прием. В своем выступлении она акцентировала внимание на уникальности проекта ОЛА, выполняемого многонациональным авторским коллективом.

С отчетами о работе национальных комиссий за прошедший период выступили: В. Русак (Беларусь), С. Керемидчиева (Болгария), З. Каравдич (Босния и Герцеговина), С. Вёльке (Германия), М. Маркович (Македония), Т. Вендина (Россия), С. Милорадович (Сербия), П. Жиго (Словакия), К. Кенда-Еж (Словения), П. Гриценко (Украина), М. Менац-Михалич (Хорватия), М. Иреинова (Чехия).

Продолжая начатую в предыдущие годы традицию презентации новых публикаций по славянской диалектологии, ряд комиссий представили участникам заседания наиболее значительные издания. К. Първанов охарактеризовал том болгарских диалектных материалов, не вошедших в ранее опубликованные выпуски фонетико-грамматической серии ОЛА.

В. Пыхов рассказал о содержании очередного сборника статей «ОЛА. Материалы и исследования. 2012–2014», вышедшего в серии «Труды Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН».

П. Вайс познакомил собравшихся с новой версией системы ZRCola.

Й. Шкофиц представила второй том «Словенского лингвистического атласа», 3-е издание «Этимологического словаря словенского языка» М. Сноя, а также сайт словарей Института словенского языка (Fran.si).

Д. Рембишевская выступила с обзором материалов международной конференции, прошедшей в Варшаве и посвященной славянским диалектным словарям.

Я. Сятковский рассказал о содержании своей новой монографии, освещающей славянско-немецкие языковые контакты.

Н. Антропов представил «Микроатлас Туровщины» под ред. Г. А. Цыхуна.

П. Гриценко подробно охарактеризовал содержание двух томов материалов конференций, прошедших в 2014—2016 гг. в Киеве по проблематике «Диалекты в синхронии и диахронии».

18 октября на совместном заседании всех участников совещания академик З. Тополинская представила книгу материалов международной конференции «Соотношение *село* <> *город* на современной славянской территории (лингво-социологический анализ)», прошедшей в Скопье и посвященной памяти академика Б. Видоеского.

17–21 октября проходила работа в лексико-словообразовательной и фонетико-грамматической секциях, в морфологической комиссии, в подкомиссии по морфонологической транскрипции ОЛА, а также в компьютерной секции.

На заседаниях лексико-словообразовательной секции велась работа над томами: «Степени родства» (Болгарская национальная комиссия), «Личные черты человека» (Российская комиссия) и «Транспорт, народная техника и пути сообщения» (Украинская национальная комиссия). Обсуждался вопрос о возможности подготовки тома «Горное овцеводство» (Сербская национальная комиссия).

На заседаниях фонетико-грамматической секции рассматривались проблемы, связанные с подготовкой к печати томов: «Рефлексы *tort, *tolt, *tert, *telt» (Чешская национальная комиссия), «Рефлексы *i, *u, *y» (Словенская национальная комиссия) и «Рефлексы *a» (Белорусская национальная комиссия).

Работа морфологической комиссии над томами «Местоимения» (Македонская национальная комиссия) и «Существительные» (Словацкая национальная комиссия) протекала в форме индивидуальных консультаций с членами национальных комиссий ОЛА.

На заседаниях подкомиссии по морфонологической транскрипции обсуждались легенды к картам выпуска «Личные черты человека».

На заседаниях компьютерной секции обсуждалась новая версия системы ZRCola.

20 октября состоялось заседание Международной комиссии ОЛА, на котором были рассмотрены следующие вопросы:

- о плане заседаний Международной комиссии ОЛА;
- о графике публикации очередных томов ОЛА;
- об интенсификации работы национальных комиссий ОЛА над закрепленными за ними томами Атласа с целью соблюдения графика их публикации;
- о подготовке национальных диалектных материалов для их представления в подкомиссию по морфонологической транскрипции;
- о составе Международной комиссии ОЛА.

В обсуждении данных вопросов приняли участие: Т. Вендина, С. Вельке, П. Гриценко, Х. Дейкова, П. Жиго, М. Иреинова К. Кенда-Еж, М. Маркович, С. Реметич, В. Русак, Я. Сятковский, З. Тополинська, А. Ференчикова.

В результате обсуждения были приняты следующие решения:

- утвердить план заседаний Международной комиссии ОЛА:

2017 г.	– Словакия	2023 г.	– Болгария
2018 г.	– Польша	2024 г.	– Россия
2019 г.	– Македония	2025 г.	– Чехия
2020 г.	– Германия	2026 г.	– Словения
2021 г.	– Босния и Герцеговина	2027 г.	– Украина
2022 г.	– Беларусь	2028 г.	– Хорватия

- интенсифицировать деятельность национальных комиссий, ведущих подготовку к публикации очередных томов ОЛА, с целью соблюдения ранее принятого графика издания томов;

- ежегодно заслушивать на заседании Международной комиссии ОЛА отчеты представителей национальных комиссий, ведущих подготовку к публикации очередных томов атласа, о проделанной за год работе;

- обращать самое серьезное внимание на качество представляемых в подкомиссию по морфонологической транскрипции национальных диалектных материалов, обязательно снабжая их морфонологическим комментарием, подготовленным специалистом-этимологом;

- представлять Российской комиссии все тексты на русском языке в подготовленных национальными комиссиями ОЛА к печати томах для их проверки;

- заблаговременно представлять в соответствующие комиссии все материалы, которые предстоит рассматривать на очередном ежегодном совещании по ОЛА;

- ввести от Македонии в состав Международной комиссии ОЛА А. Панчевску.

- утвердить председателем компьютерной секции П. Вайса.

На заключительном пленарном заседании 21 октября с отчетами о работе выступили: Г. Коберинка (секретарь лексико-словообразовательной секции), В. Русак (председатель фонетико-грамматической секции), С. Вёлке (председатель подкомиссии по морфонологической транскрипции), П. Жиго (председатель компьютерной секции).

Протоколы секций и подкомиссии были приняты и одобрены.

На пленарном заседании были приняты следующие решения:

- Сербской национальной комиссии к совещанию 2017 года подготовить пробные карты разных типов по тому «Горное овцеводство».

- Всем национальным комиссиям прислать белорусской национальной комиссии до мая 2017 г. проверенные и морфонологически откомментированные индексы по тому «Метеорология и измерение времени».

- Болгарской национальной комиссии разослать всем национальным комиссиям карты и материалы к ним по тому «Степени родства» до конца марта 2017 г. с целью их проверки в национальных комиссиях и с последующим возвращением их болгарской национальной комиссии до конца мая 2017 г.

- Прислать российской комиссии до конца ноября 2016 г. материалы к картам тома «Личные черты человека»: Беларусь – 1920 ‘толстый’, 1921 ‘толстый человек’; Босния и Герцеговина – 1919 ‘человек с большим животом’; Македония – 1905 ‘немой’; Польша – 1927 ‘бородатый’, 1928 ‘человек с большой бородой’; Сербия – 1906 ‘слепой’, 1907 ‘слепой человек’; Словакия – 1929 ‘усатый’, 1930 ‘человек с большими усами’; Словения – 1908 ‘косяглазый человек’; Украина – 1926 ‘человек с большой головой’, 1990 ‘человек, который много спит’; Чехия – 1986 ‘сплетница’.

- Всем национальным комиссиям до конца января 2017 г. прислать украинской национальной комиссии проверенные и морфонологически откомментированные материалы (55 комплектов) по тому «Транспорт, народная техника и пути сообщения».

- Всем национальным комиссиям, не представившим словенской национальной комиссии национальные диалектные материалы по первым трем вопросам «Вопросника» ОЛА, прислать их до конца марта 2017 г.

- Украинской национальной комиссии прислать всем национальным комиссиям до начала апреля 2017 г. комплекты материалов по тому «Транспорт, народная техника и пути сообщения» с включенными в них болгарскими индексами.

- Украинской и белорусской национальным комиссиям прислать чешской национальной комиссии до конца октября 2016 г. проверенные национальные индексы по тому «Рефлексы *tʏrt, *tʏlt, *tort, *tolt».

- Чешской национальной комиссии разослать в национальные комиссии до конца октября 2016 г. материалы тома «Рефлексы *tʏrt, *tʏlt, *tort, *tolt», не проверенные на настоящем совещании, с целью их проверки и получения чешской национальной комиссией до конца ноября 2016 г.

- Всем национальным комиссиям, имеющим на руках материалы тома «Местоимения», прислать их македонской национальной комиссии до начала марта 2017 г. в том виде, в котором они подготовлены.

- Всем национальным комиссиям проверить диалектные материалы по тому «Рефлексы *i, *y, *u» и прислать их словенской национальной комиссии до конца 2016 г.

- Украинской национальной комиссии проверить морфонологическую интерпретацию украинского диалектного материала по тому «Личные черты человека» и прислать эти морфонологические легенды С. Вёльке до начала октября 2017 г.

Председатель словацкой национальной комиссии ОЛА П. Жиго проинформировал участников совещания о проведении очередного заседания Комиссии ОЛА в 2017 году в Словакии в соответствии с принятым планом заседаний.

Международная комиссия ОЛА выражает благодарность Сербской академии наук и искусств, Институту сербского языка САНУ за прекрасную организацию совещания по ОЛА и содержательную культурную программу.

Председатель
Международной комиссии
Общеславянского лингвистического атласа
при Международном комитете славистов
доктор филологических наук профессор

Т. И. Вендина

Секретарь
Международной комиссии ОЛА

В. А. Пыхов